

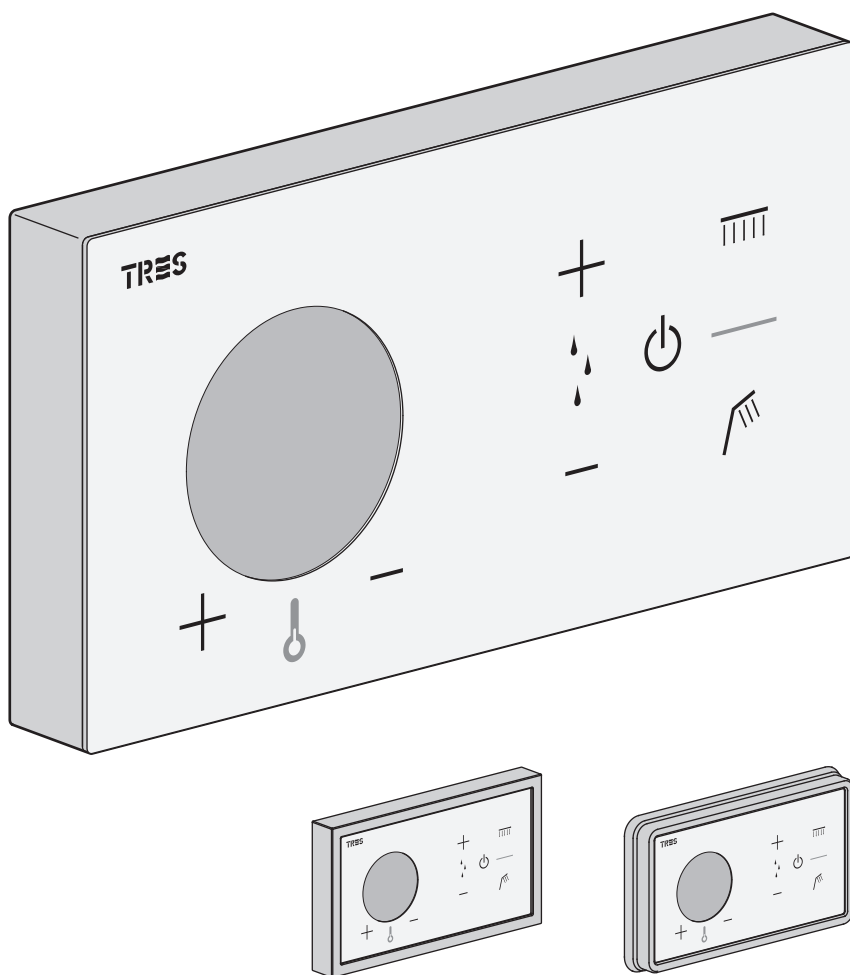
TRES



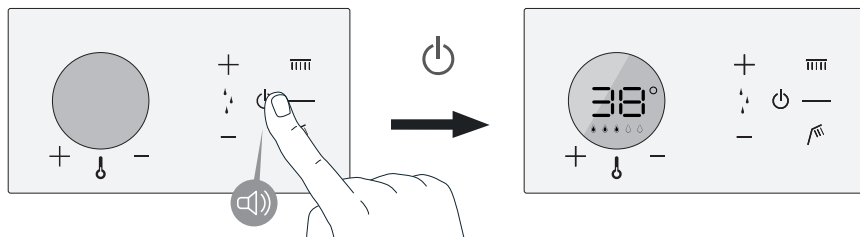
Ref. 193689201C • ed. 09AI



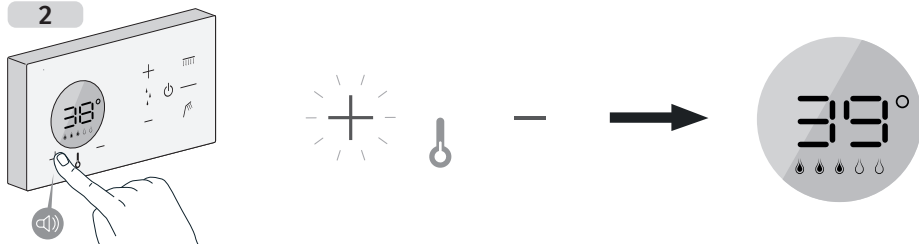
Leer manual antes de usar • Llegir manual abans d'utilitzar • Lire le manuel avant utilisation • Handbuch vor der verwendung lesen • Lees de handleiding voor gebruik • Leggere il manuale prima dell'uso • Přečtete si návod k použití • Read manual before use • Przeczytaj instrukcję • Leia o manual antes de usar • Прочитайте руководство перед использованием



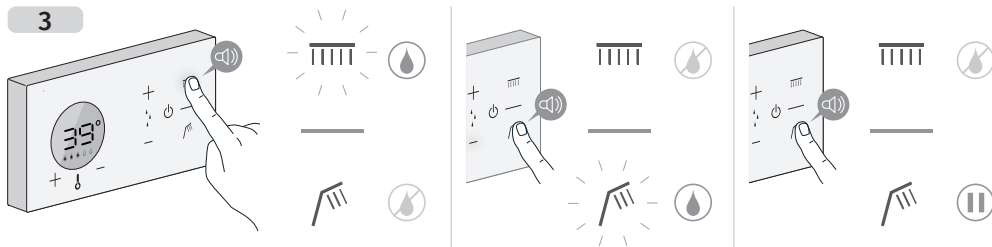
1



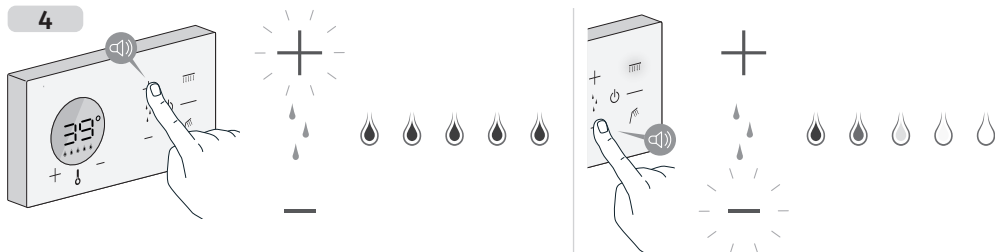
2



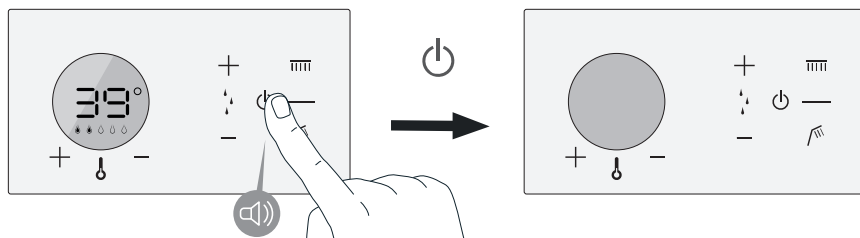
3



4

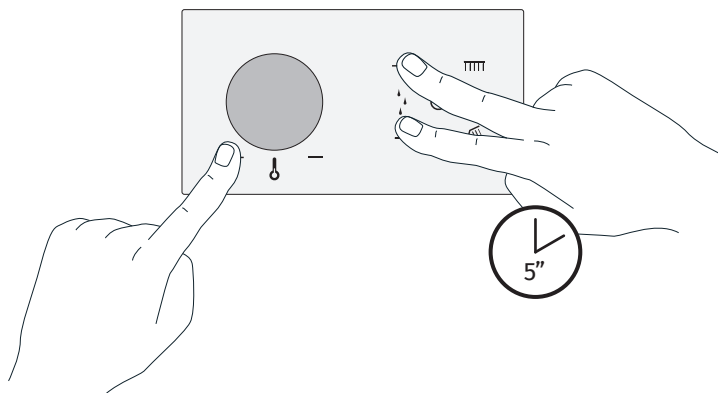


5

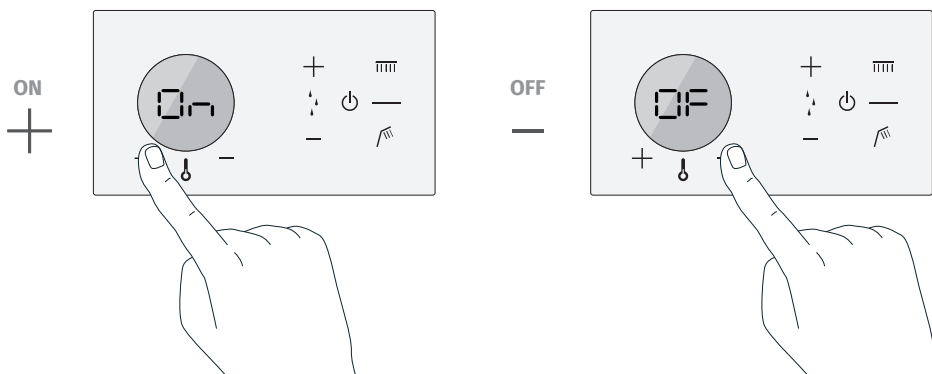


ACTIVAR/DESACTIVAR MODO 'PUESTA A PUNTO' • ACTIVAR/DESACTIVAR MODO 'POSADA A PUNT' •
 MODE ACTIVER/DÉSACTIVER 'MISE AU POINT' • AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN SIE DEN MODUS 'AUTOMATISCHE
 STARTKONFIGURATION' • MODUS ACTIVEREN/DEACTIVEREN 'INSTELLING' • ATTIVA/DISATTIVA MODALITÀ 'MESSA A
 PUNTO' • REŽIM AKTIVACE / DEAKTIVACE 'NASTAVENÍ' • ACTIVATE/DEACTIVATE MODE 'TEMPERATURE REACHED' •
 WŁĄCZ/WYŁĄCZ TRYB 'REGULACJA' • MODO ATIVAR/DESATIVAR 'PREPARAÇÃO' •
 РЕЖИМ АКТИВИРОВАНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ 'НАСТРОЙКА'

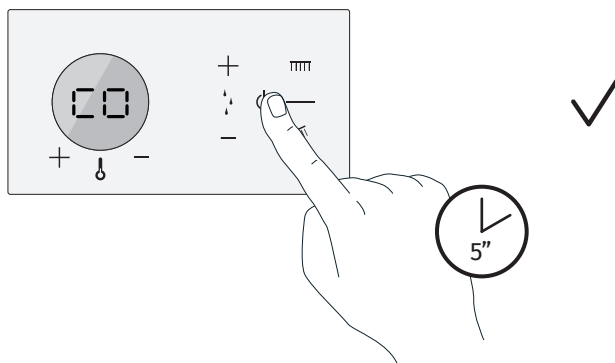
1



2



3



CONTROLES

	Encendido y apagado	Con el primer toque emite un pitido y se pone en marcha el panel, éste se ilumina mostrando las funciones disponibles. Con un segundo toque, el panel se apaga.
	+	Control de caudal (+)
	-	Control de caudal (-)
	+	Regulación de temperatura (+)
	-	Regulación de temperatura (-)
	Control del rociador	Con un toque de este botón se emite un pitido y se activa la salida de agua por el rociador. El botón parpadea indicando la salida activa. Con otro toque, el sistema queda en pausa, manteniendo los valores preseleccionados de caudal y temperatura.
	Control de la ducha de mano	Con un toque de este botón se emite un pitido y se activa la salida de agua por la ducha de mano. El botón parpadea indicando la salida activa. Con otro toque, el sistema queda en pausa, manteniendo los valores preseleccionados de caudal y temperatura.

FUNCIONES Y MODOS

STAND BY: Cuando la ducha no está en uso la pantalla permanece apagada y no muestra ninguna información.

ENCENDIDO: Al pulsar el botón de encendido se iluminan la pantalla y los botones mostrando las funciones disponibles.

Sin que haya salida de agua, se muestran 38°C en la pantalla, que es la temperatura preseleccionada por defecto, y el último nivel de caudal registrado. Se puede cambiar la temperatura o el caudal pulsando [+] o [-] sin salida de agua. Se puede elegir cualquier salida para arrancar el sistema.

Al seleccionar una temperatura con una salida de agua activa, mientras no se alcance la temperatura preseleccionada, se muestra en pantalla la temperatura real parpadeando. La apertura o cierre de salidas no altera la preselección de temperatura.

Cuando la temperatura del agua fría que entra es mayor que la temperatura seleccionada, o la del agua caliente inferior, el sistema iguala la temperatura del agua de salida a la de entrada y la muestra en pantalla parpadeando.

El nivel de temperatura seleccionada se indica numéricamente y en escala de colores:

Azul: LO - 33° / Fucsia: 34° - 40° / Rojo: 41° - 46°

PUESTA A PUNTO: Por defecto, el sistema cuenta con una función que cierra la salida de agua cuando llega a la temperatura objetivo.

Pulsar el botón de la salida deseada para que el agua fluya de nuevo. Esta función puede activarse o desactivarse siguiendo las instrucciones de la página 3.

PARO DE SEGURIDAD: El sistema bloquea la salida de agua en las siguientes situaciones:

- En caso de fallo de suministro en alimentación del agua fría o caliente. Cuando se reanuda el suministro se reanuda automáticamente.
- En caso de fallo de suministro eléctrico.
- Si se produce un incremento de temperatura por encima de 50°C, de forma fortuita, el sistema se bloquea por seguridad antiquemaduras. E.S. Para reiniciar, pulsar el botón . Si sigue sin funcionar, llamar al Servicio Técnico de TRES.
- El sistema se apaga automáticamente transcurridos 15 minutos de funcionamiento sin interacción del usuario.

APAGADO: Al pulsar el botón de apagado el sistema se cierra si hay alguna salida activa y se hace un calibrado automático durante unos segundos en los que se muestra en pantalla . Una vez finalizado, se apaga la pantalla y la luz de todos los botones.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ANOMALÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
• Indicador en pantalla: $E \text{ I}$	• Fallo de conexión entre la pantalla y la unidad de control.	• Asegurar las conexiones. • Avisar al Soporte Técnico de TRES.
• Indicador en pantalla: $E \text{ 2}$	• Fallo en control termostático.	• Avisar al Soporte Técnico de TRES.
• Indicador en pantalla: $E \text{ 3}$	• Fallo de la lectura de la sonda de temperatura.	• Avisar al Soporte Técnico de TRES.
• Indicador en pantalla: $E \text{ 4}$	• Fallo en control termostático cuando se alcanza la temperatura máxima.	• Desconectar y volver a conectar el sistema. • Avisar al Soporte Técnico de TRES.
• Indicador en pantalla: $E \text{ 5}$	• Paro de seguridad. Temperatura superior a 50°C.	• Reiniciar el sistema apretando el botón ϕ . • Avisar al Soporte Técnico de TRES.
• Indicador en pantalla: $E \text{ 6}$	• El agua caliente se agota sin terminar el ciclo de desinfección. • La temperatura no llega a la requerida.	• Revisar condiciones de la instalación. • Reiniciar ciclo de desinfección.
• El agua caliente no alcanza la temperatura seleccionada.	• La temperatura de suministro del agua caliente no está entre 55°C y 65°C. • La presión del agua caliente es menor que la fría. • Las tomas de agua caliente y fría están invertidas. • Cartucho termostático sucio. • Filtro del agua caliente sucio.	• Incrementar la temperatura del agua de entrada. • Incrementar la presión del agua caliente o disminuir la del agua fría. • Invertir tomas de agua. • Avisar al Soporte Técnico de TRES. • Limpiar filtro de entrada.
• La temperatura del agua fría es superior a la seleccionada.	• La temperatura de suministro del agua fría es superior a la seleccionada. • La presión de agua fría es menor a la caliente. • Las tomas de agua caliente y fría están invertidas. • Cartucho termostático sucio. • Filtro del agua fría sucio.	• Incrementar la presión del agua fría o disminuir la del agua caliente. • Invertir tomas de agua. • Avisar al Soporte Técnico de TRES. • Limpiar filtro de entrada.
• Los botones táctiles fallan.	• No hay corriente. • Gota (agua/jabón) produce contacto entre botones.	• Comprobar el suministro eléctrico. • Eliminar las gotas de agua o jabón de la superficie.
• Poco caudal.	• Filtros sucios.	• Limpiar filtros.
• Caudal o temperatura inestables.	• Presiones de entrada de agua fría/caliente muy desequilibradas.	• Equilibrar ambas presiones; se aconseja 3 bar.
• No sale agua.	• Fallo en el suministro de agua fría o caliente. • Sistema antiquemaduras activado. • Avería del sistema.	• Revisar suministro de aguas. • Desconectar y volver a conectar el sistema. • Avisar al Soporte Técnico de TRES.

MANTENIMIENTO

Para el correcto funcionamiento del sistema es importante limpiar el producto con regularidad. Para hacerlo de forma correcta es vital seguir las siguientes instrucciones:

- Limpiar el producto siempre con agua o detergente líquido neutro. No utilizar nunca detergentes ácidos o abrasivos.
- Enjuagar con agua limpia y secar con un paño de algodón suave.

 Es posible utilizar la función desinfección térmica para el saneado y desinfección de la instalación. Consultar al Soporte Técnico de TRES para más información. Para salir de la función, pulsar el botón ϕ .

CONTROLS

	Encesa i apagat	Amb el primer toc emet un xiulet i es posa en marxa el panell, aquest s'il·lumina mostrant les funcions disponibles. Amb un segon toc, el panell s'apaga.
	+	Control de cabal (+)
	-	Control de cabal (-)
	+	Regulació de temperatura (+)
	-	Regulació de temperatura (-)
	Control del ruixador	Amb un toc d'aquest botó s'emet un xiulet i s'activa la sortida d'aigua pel ruixador. El botó parpelleja indicant la sortida activa. Amb un altre toc, el sistema queda en pausa, mantenint els valors preseleccionats de cabal i temperatura.
	Control de la dutxa de mà	Amb un toc d'aquest botó s'emet un xiulet i s'activa la sortida d'aigua per la dutxa de mà. El botó parpelleja indicant la sortida activa. Amb un altre toc, el sistema queda en pausa, mantenint els valors preseleccionats de cabal i temperatura.

FUNCIONS I MODES

STAND BY: Quan la dutxa no està en ús la pantalla roman apagada i no mostra cap informació.

ENCESA: En prémer el botó d'encesa s'il·luminen la pantalla i els botons mostrant les funcions disponibles.

Sense que hi hagi sortida d'aigua, es mostren 38°C a la pantalla, que és la temperatura preseleccionada per defecte, i l'últim nivell de cabal registrat. Es pot canviar la temperatura o el cabal prement [+] o [-] sense sortida d'aigua. Es pot triar qualsevol sortida per arrencar el sistema.

Al seleccionar una temperatura amb una sortida d'aigua activa, mentre no s'arribi a la temperatura preseleccionada, es mostra en pantalla la temperatura real parpellejant. L'obertura o tancament de sortides no altera la preselecció de temperatura.

Quan la temperatura de l'aigua freda que entra és més gran que la temperatura seleccionada, o la de l'aigua calenta inferior, el sistema iguala la temperatura de l'aigua de sortida a la d'entrada i la mostra en pantalla parpellejant.

El nivell de temperatura seleccionada s'indica numèricament i en escala de colors:

Blau: LO - 33° / Fúcsia: 34° - 40° / Vermell: 41° - 46°

POSADA A PUNT: Per defecte, el sistema compta amb una funció que tanca la sortida d'aigua quan arriba a la temperatura objectiu.

Prémer el botó de la sortida desitjada perquè l'aigua flueixi de nou. Aquesta funció pot activar-se o desactivar-se seguint les instruccions de la pàgina 3.

ATURADA DE SEURETAT: El sistema bloqueja la sortida d'aigua en les següents situacions:

- En cas de fallada de subministrament en alimentació de l'aigua freda o calenta. Quan es reprèn el subministrament es reprèn automàticament.
 - En cas de fallada de subministrament elèctric.
 - Si es produeix un increment de temperatura per sobre de 50°C, de manera fortuïta, el sistema es bloqueja per seguretat anticreamades. .
- Per reiniciar, prémer el botó APAGAR. Si encara no funciona, trucar a Servei Tècnic de TRES. . Si segueix sense funcionar, trucar al servei tècnic de TRES.
- El sistema s'apaga automàticament transcorreguts 15 minuts de funcionament sense interacció de l'usuari.

APAGAT: En prémer el botó d'apagat el sistema es tanca si hi ha alguna sortida activa i es fa un calibratge automàtic durant uns segons en què es mostra en pantalla . Un cop finalitzat, s'apaga la pantalla i la llum de tots els botons.

SOLUCIÓ DE PROBLEMES

ANOMALIA	POSSIBLE CAUSA	SOLUCIÓ
• Indicador en pantalla: E1	• Error de connexió entre la pantalla i la unitat de control.	• Assegurar les connexions. • Avisar el Suport Tècnic de TRES.
• Indicador en pantalla: E2	• Fallada en control termostàtic.	• Avisar el Suport Tècnic de TRES.
• Indicador en pantalla: E3	• Fallada de la lectura de la sonda de temperatura.	• Avisar el Suport Tècnic de TRES.
• Indicador en pantalla: E4	• Fallada en control termostàtic quan s'arriba a la temperatura màxima.	• Desconnectar i tornar a connectar el sistema. • Avisar el Suport Tècnic de TRES.
• Indicador en pantalla: E5	• Aturada de seguretat. Temperatura superior a 50°C.	• Reiniciar el sistema prement el botó  • Avisar el Suport Tècnic de TRES.
• Indicador en pantalla: E6	• L'aigua calenta s'esgota sense acabar el cicle de desinfecció. • La temperatura no arriba a la requerida.	• Revisar condicions de la instal·lació. • Reiniciar cicle de desinfecció.
• L'aigua calenta no arriba a la temperatura seleccionada.	• La temperatura de subministrament no està entre 55°C i 65°C. • La pressió de l'aigua calenta és menor que la freda. • Les aigües calenta i freda estan invertides. • Cartutx termostàtic brut. • Filtre de l'aigua calenta brut.	• Incrementar la temperatura d'entrada. • Incrementar la pressió de l'aigua calenta o disminuir la de l'aigua freda. • Invertir preses d'aigua. • Avisar el Suport Tècnic de TRES. • Netejar filtre d'entrada.
• La temperatura de l'aigua freda és superior a la seleccionada.	• La temperatura de subministrament de l'aigua freda és superior a la seleccionada. • La pressió d'aigua freda és menor a la calenta. • Les aigües calenta i freda estan invertides. • Cartutx termostàtic brut. • Filtre de l'aigua freda brut.	• Incrementar la pressió de l'aigua freda o disminuir la de l'aigua calenta. • Invertir preses d'aigua. • Avisar el Suport Tècnic de TRES. • Netejar filtre d'entrada.
• Els botons tàctils fallen.	• No hi ha corrent. • Gota (aigua / sabó) produeix contacte entre botons.	• Comprovar el subministrament elèctric. • Eliminar les gotes d'aigua o sabó de la superfície.
• Poc cabal.	• Filtres bruts.	• Netejar filtres.
• Cabal o temperatura inestables.	• Pressions d'entrada d'aigua freda / calenta molt desequilibrades.	• Equilibrar les dues pressions; s'aconsella 3 bar.
• No surt aigua.	• Error de subministrament d'aigua freda o calenta. • Sistema anticremades activat. • Avaria del sistema.	• Revisar subministrament d'aigües. • Desconnectar i tornar a connectar el sistema. • Avisar el Suport Tècnic de TRES.

MANTENIMENT

Per al correcte funcionament del sistema és important netejar el producte amb regularitat. Per fer-ho de forma correcta és vital seguir les següents instruccions:

- Netejar el producte sempre amb aigua o detergent líquid neutre. No utilitzar mai detergents àcids o abrasius.
- Esbandir amb aigua neta i assecar amb un drap de cotó suau.

 És possible utilitzar la funció desinfecció tèrmica per al sanejat i desinfecció de la instal·lació. Consultar al Suport Tècnic de TRES per a més informació. Per sortir de la funció, prémer el botó .

CONTRÔLES

		Mise en marche et arrêt	Au premier contact, un avertissement sonore est émis et le panneau se met en marche, celui-ci s'éclaire indiquant les fonctions disponibles. Au second contact, le panneau s'éteint.
	+	Contrôle de débit (+)	Chaque contact de ce bouton émet un avertissement sonore et augmente le niveau de débit des 5 disponibles. Une pression prolongée n'est pas permise. Quand il est réglé au maximum, deux avertissements sonores sont émis.
	-	Contrôle de débit (-)	Chaque contact de ce bouton émet un avertissement sonore et réduit le niveau de débit des 5 disponibles. Une pression prolongée n'est pas permise. Quand il est réglé au minimum, deux avertissements sonores sont émis.
	+	Réglage de température (+)	Chaque contact sur ce bouton émet un avertissement sonore et augmente la température d'un niveau. Pression prolongée autorisée. Quand elle est réglée au maximum, deux avertissements sonores sont émis.
	-	Réglage de température (-)	Chaque contact sur ce bouton émet un avertissement sonore et réduit la température d'un niveau. Pression prolongée autorisée. Quand elle est réglée au minimum, deux avertissements sonores sont émis.
		Contrôle du pommeau	Avec un contact sur ce bouton, un avertissement sonore est émis et la sortie de l'eau du pommeau s'active. Le bouton clignote en indiquant la sortie active. Avec un autre contact, le système se met en pause, conservant les valeurs prédéfinies du débit et de la température.
		Contrôle de la douchette	Avec un contact sur ce bouton, un avertissement sonore est émis et la sortie de l'eau de la douchette s'active. Le bouton clignote en indiquant la sortie active. Avec un autre contact, le système se met en pause, conservant les valeurs prédéfinies du débit et de la température.

FONCTIONS ET MODES

STAND BY: Quand la douche n'est pas en cours de fonctionnement, l'écran est éteint et ne montre aucune information.

MISE EN MARCHÉ: En appuyant sur le bouton de mise en marche, l'écran et les boutons s'éclairent indiquant les fonctions disponibles.

Sans sortie d'eau, l'écran indique 38 °C qui correspond à la température prédéfinie par défaut, et le dernier niveau de débit enregistré. Il est possible de modifier la température et le débit en appuyant sur [+] ou [-] sans sortie d'eau. Il est possible de choisir n'importe quelle sortie pour démarrer le système.

En sélectionnant une température avec une sortie d'eau active, tant que la température prédéfinie n'est pas atteinte, la température réelle est affichée en clignotant. L'ouverture ou la fermeture des sorties n'altère pas la présélection de température.

Lorsque la température de l'eau froide entrante est supérieure à la température sélectionnée, ou que la température de l'eau chaude est inférieure, le système règle la température de l'eau de sortie par rapport à celle de l'eau entrante et elle est indiquée sur l'écran en clignotant. Le niveau de température sélectionnée est indiqué numériquement et de plusieurs couleurs :

Bleu : LO - 33° / Fuchsia : 34° - 40° / Rouge : 41° - 46°

MISE AU POINT: Par défaut, le système dispose d'une fonction qui ferme la sortie d'eau quand celle-ci atteint la température objectif.

Appuyer sur le bouton de la sortie souhaitée afin que l'eau coule à nouveau. Cette fonction peut s'activer ou se désactiver en suivant les consignes de la page 3.

ARRÊT DE SÉCURITÉ: Le système bloque la sortie d'eau dans les situations suivantes:

- En cas de panne d'alimentation d'eau froide ou d'eau chaude. Quand la distribution est rétablie, elle repart automatiquement.
 - En cas de panne de courant électrique.
 - Si une hausse de la température supérieure à 50°C se produit fortuitement, le système se bloque par la sécurité anti-brûlures. E.S.
- Pour remettre en marche, appuyer sur le bouton . S'il ne fonctionne toujours pas, appeler le Service Technique de TRES.

- Le système s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes de fonctionnement sans interaction de l'utilisateur.

ARRÊT: En appuyant sur le bouton d'arrêt, le système se ferme s'il y a une sortie active et un calibrage automatique se produit quelques secondes indiquant sur l'écran « □□ ». Une fois terminé, l'écran s'éteint ainsi que tous les boutons.

SOLUTION DES PROBLÈMES

ANOMALIE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
• Indicateur sur l'écran: E1	• Panne de connexion entre l'écran et l'unité de contrôle.	• Vérifier les connexions. • Prévenir le Support Technique de TRES.
• Indicateur sur l'écran: E2	• Panne dans le contrôle thermostatique.	• Prévenir le Support Technique de TRES.
• Indicateur sur l'écran: E3	• Erreur de lecture de la sonde de température.	• Prévenir le Support Technique de TRES.
• Indicateur sur l'écran: E4	• Panne dans le contrôle thermostatique quand la température maximale est atteinte.	• Déconnecter et reconnecter le système. • Prévenir le Support Technique de TRES.
• Indicateur sur l'écran: E5	• Arrêt de sécurité. Température supérieure à 50°C.	• Remettre le système en marche en appuyant sur le bouton ON/OFF. • Prévenir le Support Technique de TRES.
• Indicateur sur l'écran: E6	• Il n'y a plus d'eau chaude alors que le cycle de désinfection n'est pas terminé. • La température n'atteint pas celle requise.	• Vérifier les conditions de l'installation. • Remettre en marche le cycle de désinfection.
• L'eau chaude n'atteint pas la température sélectionnée.	• La température de distribution d'eau chaude n'est pas entre 55°C et 65°C. • La pression de l'eau chaude est inférieure à celle de l'eau froide. • Les prises d'eau chaude et d'eau froide sont inversées. • Cartouche thermostatique sale. • Filtre d'eau chaude sale.	• Augmenter la température de l'eau d'entrée. • Augmenter la pression de l'eau chaude ou réduire celle de l'eau froide. • Inverser les prises d'eau. • Prévenir le Support Technique de TRES. • Nettoyer le filtre d'entrée.
• La température de l'eau froide est supérieure à celle sélectionnée.	• La température de distribution de l'eau froide est supérieure à celle sélectionnée. • La pression d'eau froide est inférieure à celle de l'eau chaude. • Les prises d'eau chaude et d'eau froide sont inversées. • Cartouche thermostatique sale. • Filtre d'eau froide sale.	• Augmenter la pression de l'eau froide ou réduire celle de l'eau chaude. • Inverser les prises d'eau. • Prévenir le Support Technique de TRES. • Nettoyer le filtre d'entrée.
Les boutons tactiles marchent mal.	• Il n'y a pas de courant. • Une goutte (eau/savon) produit un contact entre les boutons.	• Vérifier l'électricité. • Ôter les gouttes d'eau ou de savon de la surface.
• Peu de débit.	• Filtres sales.	• Nettoyer les filtres.
• Débit ou température instables.	• Pressions d'entrée d'eau froide/chaude très déséquilibrées.	• Équilibrer les deux pressions. 3 bar sont conseillés.
• L'eau ne sort pas.	• Panne dans la distribution d'eau froide ou d'eau chaude. • Système anti-brûlures activé. • Panne du système.	• Vérifier la distribution d'eau. • Déconnecter et reconnecter le système. • Prévenir le Support Technique de TRES.

ENTRETIEN

Pour un fonctionnement correct du système, il est important de nettoyer le produit régulièrement. Pour le faire correctement, il est indispensable de suivre les instructions suivantes:

- Nettoyer toujours le produit à l'eau ou avec un détergent liquide neutre. Ne jamais utiliser de détergents acides ou abrasifs.
- Rincer à l'eau propre et sécher avec un chiffon en coton doux.



Il est possible d'utiliser la fonction de désinfection thermique pour l'assainissement et la désinfection de l'installation. Consulter le Support Technique de TRES pour plus d'informations. Pour quitter la fonction, appuyer sur le bouton

BEDIENELEMENTE

	Ein- und Ausschalter (ON/OFF)	Beim ersten Antippen ertönt ein Piepton, das Display wird aktiviert und zeigt die verfügbaren Funktionen an. Beim zweiten Antippen schaltet sich das Display ab.
	+ Durchflussregelung (+)	Bei jedem Antippen dieser Schaltfläche ertönt ein Piepton und die Durchflussmenge wird auf die nächsthöhere von insgesamt 5 Stufen eingestellt. Die Schaltfläche reagiert nicht auf Dauerbetätigen. Bei Erreichen der höchsten Stufe ertönen zwei Pieptöne.
	- Durchflussregelung (-)	Bei jedem Antippen dieser Schaltfläche ertönt ein Piepton und die Durchflussmenge wird auf die nächstniedrigere von insgesamt 5 Stufen eingestellt. Die Schaltfläche reagiert nicht auf Dauerbetätigen. Bei Erreichen der niedrigsten Stufe ertönen zwei Pieptöne.
	+ Temperaturregelung (+)	Bei jedem Antippen dieser Schaltfläche ertönt ein Piepton und die Temperatur erhöht sich um eine Stufe. Die Schaltfläche reagiert auf Dauerbetätigen. Bei Erreichen der höchsten Stufe ertönen zwei Pieptöne.
	- Temperaturregelung (-)	Bei jedem Antippen dieser Schaltfläche ertönt ein Piepton und die Temperatur wird um eine Stufe gesenkt. Die Schaltfläche reagiert auf Dauerbetätigen. Bei Erreichen der niedrigsten Stufe ertönen zwei Pieptöne.
	Aktivierung des Brausekopfs	Beim Antippen dieser Schaltfläche ertönt ein Piepton und es wird der Wasserauslauf über den Brausekopf aktiviert. Die Schaltfläche blinkt zur Anzeige des aktivierten Wasserauslaufs. Bei erneutem Antippen werden die voreingestellten Stufen für den Wasserdurchfluss und die Temperatur fest eingestellt.
	Aktivierung der Handbrause	Beim Antippen dieser Schaltfläche ertönt ein Piepton und es wird der Wasserauslauf über die Handbrause aktiviert. Die Schaltfläche blinkt zur Anzeige des aktivierten Wasserauslaufs. Bei erneutem Antippen werden die voreingestellten Stufen für den Wasserdurchfluss und die Temperatur fest eingestellt.

FUNKTIONEN UND MODI

STAND BY: Bei Nichtbenutzung der Dusche bleibt das Display ausgeschaltet und zeigt keine Informationen an.

EINSCHALTEN: Beim Antippen des Einschalters wird das Display hinterleuchtet und es werden die Schaltflächen mit den verfügbaren Funktionen angezeigt.

Der Wasserauslauf ist beim Einschalten deaktiviert und im Display wird die vom System voreingestellte Temperatur von 38°C und die zuletzt gespeicherte Stufe für den Wasserdurchlauf angezeigt. Die Temperatur bzw. der Wasserdurchlauf kann durch Antippen von [+] oder [-] ohne Wasserauslauf verändert werden. Zum Starten des Systems kann jeder gewünschte Wasserauslauf ausgewählt werden.

Bei Einstellung einer Temperatur mit aktivem Wasserauslauf blinkt die aktuelle Wassertemperatur bis zum Erreichen der voreingestellten Temperatur im Display. Das Öffnen oder Schließen eines Wasserauslaufs hat keine Auswirkung auf die voreingestellte Temperatur.

Wenn die Temperatur des Kaltwassereingangs höher als die gewählte Temperatur ist oder die Warmwassertemperatur niedriger ist, gleicht das System den Wasserauslauf an die Temperatur des Wassereingangs mit blinkender Anzeige im Display an.

Die gewählte Temperaturstufe wird durch Ziffern und eine Farbskala angezeigt:

Blau: LO - 33° / Fuchsia: 34° - 40° / Rot: 41° - 46°

AUTOMATISCHE STARTKONFIGURATION: Werkseitig ist das System mit einer Automatikfunktion ausgestattet, die den Wasserausgang schließt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht wird. Tippen Sie den gewünschten Wasserauslauf an, damit das Wasser erneut fließt. Diese Funktion kann entsprechend der Bedienungshinweise auf Seite 3 aktiviert oder deaktiviert werden.

SICHERHEITSABSCHALTUNG: Das System sperrt den Wasserauslauf unter folgenden Bedingungen:

- Im Falle einer Störung der Kalt- oder Warmwasserversorgung. Der Wasserauslauf wird automatisch wieder aktiviert, sobald die Wasserversorgung wieder hergestellt wurde.
- Im Falle einer Unterbrechung der Stromversorgung.
- Bei einem unbeabsichtigten Anstieg der Temperatur über 50°C wird das System aus Sicherheitsgründen zur Vermeidung von Verbrennungen abgeschaltet. E5.

Tippen Sie zum Neustarten auf die Schaltfläche . Sofern die Sperre nicht aufgehoben wurde, benachrichtigen Sie bitte den TRES-Kundendienst.

- Das System schaltet sich bei ununterbrochenem Betrieb ohne Interaktion des Benutzers automatisch nach 15 Minuten ab.

ABSCHALTUNG: Bei Antippen des Ausschalters schaltet das System den jeweils aktiven Wasserauslauf ab und führt für die Dauer von wenigen Sekunden eine automatische Kalibrierung mit der Displayanzeige „□□“ durch. Nach Beendigung der Kalibrierung werden das Display sowie die hinterleuchteten Schaltflächen abgeschaltet.

BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
• Anzeige im Display: 	• Verbindungsfehler zwischen dem Display und der Steuereinheit.	• Verbindung überprüfen und wiederherstellen. • Benachrichtigen Sie bitte den TRES-Kundendienst.
• Anzeige im Display: 	• Thermostatfehler.	• Benachrichtigen Sie bitte den TRES-Kundendienst.
• Anzeige im Display: 	• Ablesefehler der Temperatursonde.	• Benachrichtigen Sie bitte den TRES-Kundendienst.
• Anzeige im Display: 	• Thermostatfehler bei Erreichen der Höchsttemperatur.	• System aus- und wieder einschalten. • Benachrichtigen Sie bitte den TRES-Kundendienst.
• Anzeige im Display: 	• Sicherheitsabschaltung. Temperatur über 50°C.	• Neustart des Systems durch Betätigen der Schaltfläche ON/OFF. • Benachrichtigen Sie bitte den TRES-Kundendienst.
• Anzeige im Display: 	• Das Warmwasser ist bereits vor Beendigung des Desinfektionszyklus aufgebraucht. • Die erforderliche Temperatur wird nicht erreicht.	• Installationsbedingungen überprüfen. • Desinfektionszyklus neu starten.
• Das Wasser erreicht nicht die eingestellte Temperatur.	• Die Temperatur der Warmwasserversorgung liegt nicht zwischen 55°C und 65°C. • Der Warmwasserdruck ist niedriger als der Kaltwasserdruck. • Die Anschlüsse für Warm- und Kaltwasser wurden vertauscht. • Schmutzanhäufung in der Thermostatkartusche. • Schmutzanhäufung im Warmwasserfilter.	• Wassereinlauftemperatur erhöhen. • Warmwasserdruck erhöhen oder Kaltwasserdruck vermindern. • Wasseranschlüsse vertauschen. • Benachrichtigen Sie bitte den TRES-Kundendienst. • Einlauffilter reinigen.
• Die Kaltwassertemperatur ist höher als die eingestellte Temperatur.	• Die Kaltwassertemperatur der Wasserversorgung ist höher als die eingestellte Temperatur. • Der Kaltwasserdruck ist niedriger als der Warmwasserdruck. • Die Anschlüsse für Warm- und Kaltwasser wurden vertauscht. • Schmutzanhäufung in der Thermostatkartusche. • Schmutzanhäufung im Kaltwasserfilter.	• Kaltwasserdruck erhöhen oder Warmwasserdruck vermindern. • Wasseranschlüsse vertauschen. • Benachrichtigen Sie bitte den TRES-Kundendienst. • Einlauffilter reinigen.
• Die Schaltflächen reagieren nicht.	• Fehlende Stromversorgung. • Tropfen (Wasser/Seife) stellen Kontakt zwischen den Schaltflächen her.	• Stromversorgung überprüfen. • Wasser- oder Seifentropfen auf dem Display beseitigen.
• Unzureichender Wasserdurchfluss.	• Verschmutzte Filter.	• Filter reinigen.
• Schwankende Durchflussmenge.	• Sehr hohe Druckunterschiede beim Kalt-/Warmwassereingang.	• Drücke angleichen; empfohlener Druck 3 bar.
• Kein Wasserauslauf.	• Störung bei der Kalt- oder Warmwasserversorgung. • Das Anti-Verbrennungssystem ist aktiviert. • Systemstörung.	• Wasserversorgung überprüfen. • System aus- und wieder einschalten. • Benachrichtigen Sie bitte den TRES-Kundendienst.

WARTUNG

Für das ordnungsgemäße Funktionieren des Systems ist es wichtig, das Produkt regelmäßig zu reinigen. Bitte beachten Sie hierfür unbedingt die folgenden Anweisungen:

- Reinigen Sie das Produkt stets mit Wasser oder einem neutralen Flüssigreiner. Verwenden Sie unter keinen Umständen säurehaltige oder scheuernde Reinigungsprodukte.
- Spülen Sie das Produkt mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie es danach mit einem weichen Baumwolltuch.

 Für die Reinigung und Desinfektion des Systems kann die Thermodesinfektions-Funktion verwendet werden. Weitere Informationen erhalten Sie beim Technischen Support von TRES. Tippen Sie zum Beenden der Funktion auf die Schaltfläche .

KNOPPEN

	Aan/Uit	Een eerste druk op de knop activeert een geluidssignaal en schakelt het paneel in. Het paneel zal oplichten en de beschikbare functies tonen. Als je een tweede keer op de knop drukt, schakelt het paneel uit.
	+	Debietregeling (+)
	-	Debietregeling (-)
	+	Temperatuurregeling (+)
	-	Temperatuurregeling (-)
		Regeling van de sproeikop
		Regeling van de handdouché

FUNCTIES EN MODI

STAND BY: Zolang de douche niet wordt gebruikt, blijft het display uitgeschakeld en zal het geen informatie tonen.

AAN: Als je op de aan-uitknop drukt, gaan het display en de knoppen branden en worden de beschikbare functies getoond.

Er komt nog geen water uit de douche, maar op het display verschijnen de voorgeselecteerde standaard temperatuur (38°C) en het laatst geregistreerde debiet. Vervolgens kan je de temperatuur en het debiet regelen met de knoppen [+] en [-]. Selecteer één van de wateruitgangen om de douche aan te zetten.

Als je een temperatuur selecteert wanneer één van de wateruitgangen geactiveerd is, zal de werkelijke temperatuur op het display knipperen tot de voorgeselecteerde temperatuur wordt bereikt. De opening of sluiting van de uitgangen verandert niets aan de temperatuurvoorselectie.

Wanneer de temperatuur van het instromende koude water hoger is dan de geselecteerde temperatuur, of die van het warme water lager, zal het systeem de temperatuur van het uitstromende water gelijkstellen met die van het instromende, en zal deze temperatuur op het display knipperen.

Het geselecteerde temperatuurniveau wordt numeriek en met een kleur aangegeven:

Blauw: LO - 33° / Fuchsia: 34° - 40° / Rood: 41° - 46°

INSTELLING: Het systeem is standaard voorzien van een functie die de wateruitgang afsluit wanneer de gewenste temperatuur wordt bereikt. Druk op de knop van de gewenste uitgang om het water opnieuw te laten stromen. Je kan deze functie in- of uitschakelen volgens de instructies op pagina 3.

VEILIGHEIDSUITSCHAKELING: In de volgende situaties blokkeert het systeem de wateruitgang:

- In geval van een probleem met de aanvoer van koud of warm water. Zodra er opnieuw water wordt aangevoerd, wordt de blokkering automatisch opgeheven.
 - In geval van een elektrische stroomonderbreking.
 - Als de temperatuur incidenteel boven de 50°C stijgt blokkeert het systeem om brandwonden te voorkomen. E.S.
- Druk op  om het systeem te resetten. Neem contact op met de technische dienst van TRES als het probleem aanhoudt.
- Het systeem schakelt automatisch uit na 15 minuten zonder interactie van de gebruiker.

UIT: Als je op de uitknop drukt, wordt het systeem afgesloten als er een uitgang actief is, en wordt er gedurende enkele seconden een automatische kalibratie uitgevoerd. Tijdens de kalibratie verschijnt "□□" op het display. Na afloop schakelen het display en de lampjes van alle knoppen uit.

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
• Melding op het scherm: E 1	• Verbindingsfout tussen het display en de besturingseenheid.	• Controleer de verbindingen. • Neem contact op met de technische dienst van TRES.
• Melding op het scherm: E 2	• Storing in de thermostaatregeling.	• Neem contact op met de technische dienst van TRES.
• Melding op het scherm: E 3	• De temperatuursonde kan niet correct worden afgelezen.	• Neem contact op met de technische dienst van TRES.
• Melding op het scherm: E 4	• Storing in de thermostaatregeling wanneer de maximumtemperatuur wordt bereikt.	• Koppel het systeem los en sluit het opnieuw aan. • Neem contact op met de technische dienst van TRES.
• Melding op het scherm: E 5	• Veiligheidsuitschakeling. Temperatuur hoger dan 50°C.	• Druk op de ON/OFF-knop om het systeem te resetten. • Neem contact op met de technische dienst van TRES.
• Melding op het scherm: E 6	• Er is niet voldoende warm water om de desinfectiecyclus te voltooien. • De gewenste temperatuur kan niet worden bereikt.	• Controleer de installatie. • Reset de desinfectiecyclus.
• De gewenste warmwatertemperatuur kan niet worden bereikt.	• De aanvoertemperatuur van het warme water ligt niet tussen 55°C en 65°C. • De druk van het warme water is kleiner dan die van het koude. • De warm- en koudwateraansluitingen zijn omgekeerd. • De thermostaatcartouche is vuil. • De warmwaterfilter is vuil.	• Verhoog de temperatuur van het instromende water. • Verhoog de druk van het warme water of verlaag die van het koude. • Keer de wateraansluitingen om. • Neem contact op met de technische dienst van TRES. • Maak de ingangsfILTER schoon.
• De temperatuur van het koude water is hoger dan de geselecteerde.	• De aanvoertemperatuur van het koude water is hoger dan de geselecteerde. • De druk van het koude water is lager dan die van het warme. • De warm- en koudwateraansluitingen zijn omgekeerd. • De thermostaatcartouche is vuil. • De koudwaterfilter is vuil.	• Verhoog de druk van het koude water of verlaag die van het warme. • Keer de wateraansluitingen om. • Neem contact op met de technische dienst van TRES. • Maak de ingangsfILTER schoon.
• De aanraakknoppen werken niet.	• Er is geen stroom. • Een druppel (water/zeep) zorgt voor contact tussen de knoppen.	• Controleer de stroomvoorziening. • Verwijder water- of zeepdruppels van het oppervlak.
• Laag debiet.	• Vuile filters.	• Maak de filters schoon.
• Onstabiel debiet of onstabiele temperatuur.	• Onevenwichtige ingangsdruk van koud/warm water.	• Stel de druk opnieuw in; we raden 3 bar aan.
• Er komt geen water uit.	• Storing in de koud- of warmwatervoorziening. • Brandwondenbeveiliging geactiveerd. • Systeemfout.	• Controleer de watervoorziening. • Koppel het systeem los en sluit het opnieuw aan. • Neem contact op met de technische dienst van TRES.

ONDERHOUD

Je moet het product regelmatig schoonmaken om de correcte werking te garanderen. Volg de onderstaande instructies voor een correcte reiniging:

- Maak het product altijd schoon met water of een neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik nooit zure of schurende reinigingsmiddelen.
- Spoel met schoon water en droog met een zachte katoenen doek.



Je kan de thermische desinfectiefunctie gebruiken om de installatie te draineren en desinfecteren. Neem contact op met de technische dienst van TRES voor meer informatie. Druk op de ON/OFF-knop om de functie te verlaten.

COMANDI

	Accensione e spegnimento	Al primo contatto emette un suono e si aziona il pannello che si illumina visualizzando le funzioni disponibili. Al secondo contatto, il pannello si spegne.
	+ Regolazione del flusso (+)	Ogni contatto di questo pulsante emette un suono e incrementa il livello del flusso dei 5 disponibili. Non premere a lungo. Quando è regolato al massimo, emette due suoni.
	- Regolazione del flusso (-)	Ogni contatto di questo pulsante emette un suono e riduce il livello del flusso dei 5 disponibili. Non premere a lungo. Quando è regolato al minimo, emette due suoni.
	+ Regolazione della temperatura (+)	Ogni contatto di questo pulsante emette un suono e aumenta la temperatura di un livello. Consente di premere a lungo. Quando è regolata al massimo, emette due suoni.
	- Regolazione della temperatura (-)	Ogni contatto di questo pulsante emette un suono e riduce la temperatura di un livello. Consente di premere a lungo. Quando è regolata al minimo, emette due suoni.
	Controllo del soffione	Al primo contatto di questo pulsante emette un suono e si aziona l'uscita dell'acqua dal soffione. Il pulsante lampeggia indicando l'uscita attiva. Con un altro contatto, il sistema resta in pausa mantenendo i valori preimpostati di flusso e temperatura.
	Comando del doccino	Al primo contatto di questo pulsante emette un suono e si aziona l'uscita dell'acqua dal doccino. Il pulsante lampeggia indicando l'uscita attiva. Con un altro contatto, il sistema resta in pausa mantenendo i valori preimpostati di flusso e temperatura.

FUNZIONI E MODALITÀ

STAND BY: Quando la doccia non è in funzionamento, il display è spento e non visualizza alcuna informazione.

ACCENSIONE: Premendo il pulsante di accensione, si illuminano i pulsanti e il display che visualizza le funzioni disponibili.

Il display visualizza l'ultimo livello di flusso registrato e la temperatura preimpostata di default pari a 38°C in assenza di erogazione dell'acqua. È possibile cambiare la temperatura o il flusso premendo [+] o [-] in assenza di erogazione dell'acqua. È possibile scegliere qualsiasi uscita per avviare il sistema.

Selezionando la temperatura con un'uscita dell'acqua attiva, senza raggiungere la temperatura preimpostata, il display visualizza la temperatura reale lampeggiando. L'apertura o la chiusura delle uscite non modifica la temperatura preimpostata.

Se la temperatura dell'acqua fredda in entrata è superiore alla temperatura impostata o la temperatura dell'acqua calda in entrata è inferiore, il sistema equipara la temperatura dell'acqua in uscita a quella in entrata visualizzandola sul display lampeggiando.

Il livello di temperatura impostato viene indicato numericamente e su una scala di colori:

Blu: LO - 33° / Fucsia: 34° - 40° / Rosso: 41° - 46°

MESSA A PUNTO: Il sistema è dotato di una funzione che chiude l'uscita dell'acqua quando raggiunge la temperatura desiderata. Premere il pulsante dell'uscita desiderata per l'erogazione del flusso dell'acqua. Questa funzione può essere attivata o disattivata seguendo le istruzioni riportate a pagina 3.

ARRESTO DI SICUREZZA: Il sistema blocca l'acqua in uscita nelle situazioni seguenti:

- In caso di guasto nell'impianto di erogazione dell'acqua fredda o calda. Riattivando l'impianto di erogazione, il sistema viene ripristinato automaticamente.

- In caso di guasto dell'alimentazione elettrica.

- In caso di aumento della temperatura oltre i 50°C, il sistema si blocca per evitare eventuali ustioni. E.S.

Per riavviare il sistema, premere il pulsante . In caso di mancato funzionamento, contattare il Servizio tecnico di TRES.

- Il sistema si spegne automaticamente dopo 15 minuti di funzionamento senza interazione dell'operatore.

SPEGNIMENTO: Premendo il pulsante di spegnimento, il sistema si spegne in presenza di un'uscita attiva e viene effettuata una calibrazione automatica per qualche secondo, visualizzata sul display come . Al termine, il display e la spia dei pulsanti si spengono.

SOLUZIONE DI PROBLEMI

ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
• Spia sul display: E 1	• Errore di collegamento tra il display e l'unità di controllo.	• Verificare i collegamenti. • Avisare il Supporto tecnico di TRES.
• Spia sul display: E 2	• Errore del termostato.	• Avisare il Supporto tecnico di TRES.
• Spia sul display: E 3	• Errore di lettura della sonda di temperatura.	• Avisare il Supporto tecnico di TRES.
• Spia sul display: E 4	• Errore del termostato quando si raggiunge la temperatura massima.	• Scollegare e ricollegare il sistema. • Avisare il Supporto tecnico di TRES.
• Spia sul display: E 5	• Arresto di sicurezza. Temperatura superiore a 50°C.	• Riavviare il sistema premendo ON/OFF. • Avisare il Supporto tecnico di TRES.
• Spia sul display: E 6	• L'acqua calda si esaurisce senza terminare il ciclo di disinfezione. • La temperatura non raggiunge i gradi impostati.	• Controllare lo stato dell'impianto. • Riavviare il ciclo di disinfezione.
• L'acqua calda non raggiunge la temperatura impostata.	• La temperatura di erogazione dell'acqua calda non è tra 55°C e 65°C. • La pressione dell'acqua calda è inferiore alla pressione dell'acqua fredda. • La presa dell'acqua calda e dell'acqua fredda sono invertite. • Cartuccia termostatica sporca. • Filtro dell'acqua calda sporco.	• Aumentare la temperatura dell'acqua in entrata. • Aumentare la pressione dell'acqua calda o diminuire la pressione dell'acqua fredda. • Invertire le uscite dell'acqua. • Avisare il Supporto tecnico di TRES. • Pulire il filtro di ingresso.
• La temperatura dell'acqua fredda è superiore alla temperatura impostata.	• La temperatura di erogazione dell'acqua fredda è superiore alla temperatura impostata. • La pressione dell'acqua fredda è inferiore alla pressione dell'acqua calda. • La presa dell'acqua calda e dell'acqua fredda sono invertite. • Cartuccia termostatica sporca. • Filtro dell'acqua fredda sporco.	• Aumentare la pressione dell'acqua fredda o diminuire la pressione dell'acqua calda. • Invertire le uscite dell'acqua. • Avisare il Supporto tecnico di TRES. • Pulire il filtro di ingresso.
I pulsanti tattili non funzionano.	• Assenza di corrente elettrica. • Una goccia (acqua/sapone) fa contatto tra i pulsanti.	• Verificare l'alimentazione elettrica. • Rimuovere le gocce di acqua o di sapone dalla superficie.
• Flusso scarso.	• Filtri sporchi.	• Pulire i filtri.
• Flusso o temperatura instabili.	• Pressione dell'acqua fredda/calda in entrata non equilibrata.	• Equilibrare entrambe le pressioni, si raccomanda 3 bar.
• L'acqua non esce.	• Guasto nell'impianto di erogazione dell'acqua fredda o calda. • Sistema antiustioni attivato. • Avaria del sistema.	• Controllare l'impianto di erogazione dell'acqua. • Scollegare e ricollegare il sistema. • Avisare il Supporto tecnico di TRES.

MANUTENZIONE

Per un corretto funzionamento del sistema, è importante pulire regolarmente il prodotto. A tal fine, è necessario seguire le seguenti indicazioni:

- Pulire il prodotto con l'acqua o con un sapone liquido neutro. Non utilizzare saponi acidi o abrasivi.
- Risciacquare con l'acqua pulita e asciugare con un panno di cotone morbido.



È possibile utilizzare la funzione di disinfezione termica per l'igienizzazione e la sanificazione dell'impianto. Per maggiori informazioni, consultare il Servizio tecnico di TRES. Per uscire dalla funzione, premere il pulsante ON/OFF. ☺.

KONTROLKY

	Zapnutí a vypnutí	Při prvním dotyku panel vydá zvukový signál, zapne se, rozsvítí a zobrazí dostupné funkce. Druhým dotykem panel zhasne.
	+ Ovladač průtoku (+)	Po každém stisknutí tlačítko vydá zvukový signál a zvýší průtok o jeden stupeň z 5 možných. Neumožňuje dlouhé stisknutí. Při nastavení na maximum pípne dvakrát.
	- Ovladač průtoku (-)	Po každém stisknutí tlačítko vydá zvukový signál a sníží průtok o jeden stupeň z 5 možných. Neumožňuje dlouhé stisknutí. Při nastavení na minimum pípne dvakrát.
	+ Regulace teploty (+)	Po každém stisknutí tlačítko vydá zvukový signál a zvýší teplotu o jednu úroveň. Umožňuje dlouhé stisknutí. Při nastavení na maximum pípne dvakrát.
	- Regulace teploty (-)	Po každém stisknutí tlačítko vydá zvukový signál a sníží teplotu o jednu úroveň. Umožňuje dlouhé stisknutí. Při nastavení na minimum pípne dvakrát.
	Ovladač hlavové sprchy	Po stisknutí tlačítko vydá zvukový signál a aktivuje výstup vody z hlavové sprchy. Tlačítko bliká a indikuje aktivní výstup vody. Dalším stisknutím se výstup vody přeruší, přičemž si systém zachová dříve vybrané hodnoty průtoku a teploty.
	Ovladač ruční sprchy	Po stisknutí tlačítko vydá zvukový signál a aktivuje výstup vody z ruční sprchy. Tlačítko bliká a indikuje aktivní výstup vody. Dalším stisknutím se výstup vody přeruší, přičemž si systém zachová dříve vybrané hodnoty průtoku a teploty.

FUNKCE A REŽIMY

STAND BY: Pokud se sprcha nepoužívá, obrazovka zůstane vypnutá a nezobrazuje žádné informace.

ZAPNUTÍ: Stisknutím tlačítka zapnutí se rozsvítí obrazovka a tlačítka a zobrazují se funkce k dispozici.

Bez výstupu vody se na obrazovce zobrazí 38 °C, což je ve výchozím nastavení přednastavená teplota, a poslední registrovaná úroveň průtoku. Teplotu i úroveň průtoku lze změnit i bez výstupu vody pomocí [+] a [-]. Pro spuštění systému lze zvolit libovolný výstup.

Při volbě teploty s aktivním výstupem vody aktuální teplota na displeji bliká, dokud není dosaženo přednastavené teploty. Otevírání nebo zavírání výstupů nemění předvolbu teploty.

Pokud je vstupní teplota studené vody vyšší než zvolená teplota nebo vstupní teplota teplé vody je nižší, systém vyrovná teplotu výstupní vody s teplotou vstupní vody a zobrazí ji na obrazovce blikáním.

Zvolená úroveň teploty je indikována numericky a v barevné stupnici:

Modrá: LO-33° / Růžovočervená: 34°-40° / Červená: 41°-46°.

NASTAVENÍ: Ve výchozím nastavení má systém funkci, která uzavírá výstup vody, jakmile dosáhne cílové teploty. Chcete-li, aby voda tekla znovu, stiskněte tlačítko požadovaného výstupu. Tuto funkci lze zapnout nebo vypnout podle pokynů na straně 3.

BEZPEČNOSTNÍ ZASTAVENÍ: Systém blokuje výstup vody v následujících případech:

- V případě výpadku přívodu teplé nebo studené vody. Po obnovení dodávky se automaticky obnoví.
- V případě výpadku dodávky elektrické energie.
- Dojde-li ke zvýšení teploty nad 50°C, systém se náhodně zablokuje, aby nedošlo k opaření.

Pro nové spuštění stiskněte tlačítko . Pokud zařízení stále nefunguje, kontaktujte servis společnosti TRES. ES.

- Bez zásahu uživatele se systém automaticky vypne po 15 minutách provozu.

VYPNUTÍ: A stisknutím tlačítka vypnutí se systém zavře, pokud existuje aktivní výstup, a v systému se na několik sekund provede automatická kalibrace, kdy je na obrazovce zobrazeno „“. Po dokončení se displej a světlo všech tlačítek vypnou.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

ZÁVADA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
• Indikátor na obrazovce: Ξ I	• Porucha spojení mezi obrazovkou a jednotkou ovládání.	• Zabezpečte spojení. • Kontaktujte servis TRES.
• Indikátor na obrazovce: Ξ Z	• Porucha termostatické regulace.	• Kontaktujte servis TRES.
• Indikátor na obrazovce: Ξ B	• Porucha čtení teplotní sondy.	• Kontaktujte servis TRES.
• Indikátor na obrazovce: Ξ H	• Porucha termostatické regulace po dosažení maximální teploty.	• Odpojte a znovu zapojte systém. • Kontaktujte servis TRES.
• Indikátor na obrazovce: Ξ S	• Bezpečnostní zastavení. Teplota vyšší než 50°C.	• Znovu spusťte systém stisknutím tlačítka ON/OFF. • Kontaktujte servis TRES.
• Indikátor na obrazovce: Ξ E	• Došla teplá voda, aniž by skončil dezinfekční cyklus. • Teplota nedosahuje požadované hodnoty.	• Zkontrolujte podmínky zařízení. • Znovu spusťte dezinfekční cyklus.
• Teplá voda nedosahuje zvolené teploty.	• Teplota přiváděné vody není mezi 55°C a 65°C. • Tlak horké vody je nižší než tlak studené vody. • Přívody teplé a studené vody jsou naopak. • Špinavá termostatická kartuše. • Filtr teplé vody špinavý.	• Zvyšte vstupní teplotu vody. • Zvyšte tlak horké vody nebo snižte tlak studené vody. • Vyměňte přívody vody. • Kontaktujte servis TRES. • Vyčistěte vstupní filtr.
• Teplota studené vody je vyšší než zvolená teplota.	• Teplota přiváděné studené vody je vyšší než zvolená teplota. • Tlak studené vody je nižší než tlak teplé vody. • Přívody teplé a studené vody jsou naopak. • Špinavá termostatická kartuše. • Filtr studené vody špinavý.	• Zvyšte tlak studené vody nebo snižte tlak teplé vody. • Vyměňte přívody vody. • Kontaktujte servis TRES. • Vyčistěte vstupní filtr.
Dotyková tlačítka nefungují.	• Není dodávka elektrické energie. • Kapka (vody/mýdla) způsobuje kontakt mezi tlačítky.	• Zkontrolujte přívod elektrické energie. • Odstraňte kapky vody nebo mýdla z povrchu.
• Nízký průtok.	• Špinavé filtry.	• Vyčistěte filtry.
• Nestabilní průtok nebo teplota.	• Velmi nevyvážené vstupní tlaky teplé/studené vody.	• Vyrovnajte oba tlaky, doporučujeme 3 bar.
• Neteče voda.	• Porucha přívodu studené nebo teplé vody. • Systém proti opaření aktivován. • Porucha systému.	• Zkontrolujte přívod vody. • Odpojte a znovu zapojte systém. • Kontaktujte servis TRES.

ÚDRŽBA

Pro správnou funkci systému je důležité produkt pravidelně čistit. Pro správné provedenou údržbu dodržujte následující pokyny:

- Výrobek vždy očistěte vodou nebo neutrálním tekutým čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte kyselé nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Opláchněte čistou vodou a osušte jemným bavlněným hadříkem.

 Pro sanaci a dezinfekci zařízení můžete použít funkci Termická dezinfekce pro sanaci a dezinfekci. Pro více informací kontaktujte servisní podporu TRES. Chcete-li vypnout funkci, stiskněte tlačítko .

CONTROLS

	On/Off button	A beep sounds with the first touch and the panel comes on, lighting up to show the functions available. A second touch turns the panel off.
	+	Flow control (+)
	-	Flow control (-)
	+	Temperature regulation (+)
	-	Temperature regulation (-)
	Shower head control	A beep sounds when this button is touched, and the flow of water out of the shower head is activated. The button blinks to indicate that the outlet is active. Touching again puts the system on pause, maintaining the preselected flow and temperature values.
	Hand shower control	A beep sounds when this button is touched, and the flow of water out of the hand shower is activated. The button blinks to indicate that the outlet is active. Touching again puts the system on pause, maintaining the preselected flow and temperature values.

FUNCTIONS AND MODES

STAND BY: When the shower is not in use, the screen remains off and no information is showing.

ON: When the On button is pressed, the screen and the buttons showing the functions available light up.

With no water flowing out, 38°C is shown on the screen, which is the pre-selected default temperature, together with the last flow level used. The temperature or flow level can be changed by pressing [+] or [-] without water flow. Any outlet can be chosen to start up the system.

Upon selecting a temperature while a water outlet is active, the actual temperature is shown blinking on the screen until the pre-selected temperature is reached. Opening or closing outlets does not alter the pre-selected temperature.

When the temperature of the cold water entering is higher than the temperature selected, or that of the hot water lower, the system equates the water outlet temperature to that of the inlet and shows it blinking on the screen.

The temperature level selected is shown numerically and as a colour scale:

Blue: LO - 33° / Fuchsia: 34° - 40° / Red: 41° - 46°

TEMPERATURE REACHED: By default, the system incorporates a function which closes the water outlet when the set temperature has been reached. Press the button for the desired outlet so that the water can continue to flow. This function can be activated or deactivated by following the instructions on page 3.

SAFETY STOP: The system blocks the water outlet under the following circumstances:

- In the event of cold or hot water supply failure. It reopens automatically when the supply returns.
 - In the event of a power cut.
 - If the temperature accidentally rises to above 50°C, the system is blocked for safety against scalding. .
- Press the  button to restart. If it still does not work, call the TRES Technical Service.
- The system switches itself off automatically after 15 minutes of operation without interaction with the user.

OFF: When the Off button is pressed, the system closes automatically if any outlet is open, and an automatic calibration is carried out for a few seconds during which "□□" is shown on the screen. Once this is complete, the screen and all the buttons turn off.

TROUBLESHOOTING

MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
• Indicator on the screen: E 1	• Connection fault between the screen and the control unit.	• Check the connections. • Contact TRES Technical Support.
• Indicator on the screen: E 2	• Thermostatic control fault.	• Contact TRES Technical Support.
• Indicator on the screen: E 3	• Temperature probe reading fault.	• Contact TRES Technical Support.
• Indicator on the screen: E 4	• Thermostatic control fault when the maximum temperature is reached.	• Disconnect the system and connect it back up again. • Contact TRES Technical Support.
• Indicator on the screen: E 5	• Safety stop. Temperature above 50°C.	• Restart the system by pressing the ON/OFF button. • Contact TRES Technical Support.
• Indicator on the screen: E 6	• The hot water runs out without finishing the disinfection cycle. • The required temperature is not reached.	• Check state of the installation. • Restart disinfection cycle.
• The hot water does not reach the temperature selected.	• The temperature of the hot water supply is not between 55°C and 65°C. • The hot water pressure is lower than the cold water pressure. • The hot and cold water connections are inverted. • Dirty thermostatic cartridge. • Dirty hot water filter.	• Increase the temperature of the incoming water. • Increase the pressure of the hot water or reduce the pressure of the cold water. • Swap water connections. • Contact TRES Technical Support. • Clean the inlet filter.
• The cold water temperature is higher than the temperature selected.	• The cold water supply temperature is higher than the temperature selected. • The cold water pressure is lower than the hot water pressure. • The hot and cold water connections are inverted. • Dirty thermostatic cartridge. • Dirty cold water filter.	• Increase the pressure of the cold water or reduce the pressure of the hot water. • Swap water connections. • Contact TRES Technical Support. • Clean the inlet filter.
The touch buttons do not work.	• There is no electricity supply. • Drops (of water/soap) are causing contact between buttons.	• Check the electricity supply. • Remove drops of water or soap from the surface.
• Low flow.	• Dirty filters.	• Clean filters.
• Unstable flow or temperature.	• Very unbalanced cold/hot water inlet pressures.	• Balance both pressures; 3 bar is recommended.
• No water comes out.	• Cold or hot water supply fault. • Anti-scalding system activated. • System failure.	• Check water supplies. • Disconnect the system and connect it back up again. • Contact TRES Technical Support.

MAINTENANCE

It is important to clean the product regularly so that the system works properly. You must follow these instructions to do so correctly:

- Always clean the product with water or a neutral liquid detergent. Never use acidic or abrasive detergents.
- Rinse with clean water and dry with a soft cotton cloth.

 The thermal disinfection function may be used to sanitise and disinfect the installation. Consult TRES Technical Support for more information. Press the ON/OFF button to exit the function .

STEROWNIKI

		Uruchamianie i wyłączanie	Pierwsze naciśnięcie generuje brzęczyk i uruchamia panel, który rozświetla się, pokazując wszystkie możliwe funkcje. Drugie naciśnięcie wyłącza panel.
	+	Sterowanie przepływem (+)	Każde naciśnięcie tego przycisku generuje brzęczyk i zwiększa przepływ między 5 różnymi poziomami. Nie ma możliwości przyciskania ciągłego. Gdy osiąga się maksymalny poziom, system wydaje dwa brzęczyki.
	-	Sterowanie przepływem (-)	Każde naciśnięcie tego przycisku generuje brzęczyk i zmniejsza przepływ między 5 różnymi poziomami. Nie ma możliwości przyciskania ciągłego. Gdy osiąga się minimalny poziom, system wydaje dwa brzęczyki.
	+	Regulacja temperatury (+)	Każde naciśnięcie tego przycisku generuje brzęczyk i podnosi temperaturę o jeden poziom. Istnieje możliwość przyciskania ciągłego. Gdy osiąga się maksymalny poziom, system wydaje dwa brzęczyki.
	-	Regulacja temperatury (-)	Każde naciśnięcie tego przycisku generuje brzęczyk i obniża temperaturę o jeden poziom. Istnieje możliwość przyciskania ciągłego. Gdy osiąga się minimalny poziom, system wydaje dwa brzęczyki.
		Sterowanie deszczownicą	Każde naciśnięcie tego przycisku generuje brzęczyk i uruchamia strumień wody z deszczownicy. Przycisk migocze, wskazując na przepływ wody. Kolejne przyciśnięcie zatrzymuje system, zapamiętując ustawione wartości przepływu i temperatury.
		Sterowanie słuchawką prysznicową	Każde naciśnięcie tego przycisku generuje brzęczyk i uruchamia strumień wody ze słuchawki prysznicowej. Przycisk migocze, wskazując na przepływ wody. Kolejne przyciśnięcie zatrzymuje system, zapamiętując ustawione wartości przepływu i temperatury.

FUNKCJE I TRYBY

STAND BY: Gdy prysznic nie jest używany, wyświetlacz pozostaje wyłączony i nie pokazuje żadnych informacji.

WŁĄCZONE: Naciśnięcie przycisku ON powoduje podświetlenie wyświetlacza i przycisków pokazujących dostępne funkcje.

Bez podawania wody na wyświetlaczu pojawia się 38°C, która jest domyślnie ustawioną temperaturą zadaną oraz ostatni odnotowany poziom przepływu. Temperaturę lub natężenie przepływu można zmieniać za pomocą przycisków [+] lub [-] bez podawania wody. Aby uruchomić system można wybrać dowolne wyjście wody.

Przy wyborze temperatury z aktywnym wyjściem wody, dopóki wybrana wcześniej temperatura nie zostanie osiągnięta, na ekranie aktualna temperatura migocze. Otwieranie lub zamykanie wyjść nie powoduje zmiany ustawionej temperatury.

Gdy temperatura wody zimnej na wejściu jest wyższa niż wybrana lub temperatura wody ciepłej na wejściu jest niższa od wybranej, system zrównuje temperaturę wody wychodzącej z temperaturą wody wchodzącej i wyświetla ją migającą na ekranie.

Wybrany poziom temperatury jest wskazywany numerycznie i na skali barwowej:

Niebieski: LO – 33° / Fuksja: 34° – 40° / Czerwony: 41° – 46°

REGULACJA: Domyślnie system posiada funkcję zamykania wypływu wody po osiągnięciu temperatury docelowej. Nacisnąć przycisk wybranego wyjścia, aby woda była ponownie podawana. Funkcję tę można aktywować lub dezaktywować, postępując zgodnie z instrukcjami na stronie 3.

ZATRZYMANIE BEZPIECZEŃSTWA: System blokuje przepływ wody w następujących sytuacjach:

- W przypadku awarii podawania zimnej lub ciepłej wody. Gdy zasilanie zostanie przywrócone, zostanie wznowione automatycznie.

- W przypadku braku zasilania.

Jeśli woda osiąga temperaturę powyżej 50°C w sposób przypadkowy, system zostaje zablokowany jako zabezpieczenie przed oparzeniem. Aby uruchomić go ponownie, należy nacisnąć przycisk . Jeśli nadal nie działa, wezwać serwis techniczny TRES.

- System wyłącza się automatycznie po 15 minutach pracy bez interakcji z użytkownikiem.

WYŁĄCZONE: Naciśnięcie przycisku OFF system zostaje zamknięty, jeśli któreś z wyjść jest aktywne oraz wykonuje się automatyczną kalibrację przez kilka sekund, w trakcie których na ekranie wyświetla się „  ”. Po jej zakończeniu, wyświetlacz i kontrolka na wszystkich przyciskach są wyłączone.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

ANOMALIA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
• Wskaźnik na ekranie:	• Awaria połączenia między ekranem a jednostką sterującą.	• Sprawdzić połączenia. • Wezwać pomoc techniczną TRES.
• Wskaźnik na ekranie:	• Usterka sterowania termostatycznego.	• Wezwać pomoc techniczną TRES.
• Wskaźnik na ekranie:	• Usterka odczytu z czujnika temperatury.	• Wezwać pomoc techniczną TRES.
• Wskaźnik na ekranie:	• Usterka sterowania termostatycznego po osiągnięciu maksymalnej temperatury.	• Odłączyć i ponownie podłączyć system. • Wezwać pomoc techniczną TRES.
• Wskaźnik na ekranie:	• Zatrzymanie bezpieczeństwa. Temperatura powyżej 50°C.	• Uruchomić ponownie system, naciskając przycisk ON/OFF. • Wezwać pomoc techniczną TRES.
• Wskaźnik na ekranie:	• Gorąca woda zostaje wyczerpana bez zakończenia cyklu dezynfekcji. • Temperatura nie osiąga pożądanej wartości.	• Sprawdzić stan instalacji. • Uruchomić ponownie cykl dezynfekcji.
• Gorąca woda nie osiąga wybranej temperatury.	• Temperatura zasilania w ciepłą wodę nie zawiera się w przedziale od 55°C do 65°C. • Ciśnienie gorącej wody jest niższe niż zimnej. • Wyloty ciepłej i zimnej wody są odwrócone. • Zabrudzony wkład termostatyczny. • Zabrudzony filtr gorącej wody.	• Zwiększyć temperaturę wody na wejściu. • Zwiększyć ciśnienie wody ciepłej lub zmniejszyć ciśnienie wody zimnej. • Odwrócić ujęcia wody. • Wezwać pomoc techniczną TRES. • Oczyszczyć filtr wlotowy.
• Temperatura zimnej wody jest wyższa od wybranej.	• Temperatura zasilania zimną wodą jest wyższa niż wybrana. • Ciśnienie zimnej wody jest niższe od ciśnienia gorącej wody. • Wyloty ciepłej i zimnej wody są odwrócone. • Zabrudzony wkład termostatyczny. • Zabrudzony filtr zimnej wody.	• Zwiększyć ciśnienie wody zimnej lub zmniejszyć ciśnienie wody gorącej. • Odwrócić ujęcia wody. • Wezwać pomoc techniczną TRES. • Oczyszczyć filtr wlotowy.
Usterka przycisków dotykowych.	• Brak zasilania. • Kropla (woda/mydło) powoduje kontakt z przyciskiem.	• Sprawdzić zasilanie elektryczne. • Usunąć krople wody lub mydła z powierzchni.
• Małe natężenie przepływu.	• Zabrudzone filtry.	• Oczyszczyć filtry.
• Niestabilny poziom przepływu lub temperatury.	• Bardzo nierówne ciśnienie wlotowe ciepłej/zimnej wody.	• Wyrównać oba ciśnienia; zaleca się 3 bary.
• Brak wody.	• Awaria zasilania w ciepłą lub zimną wodę. • Uruchomiony system zapobiegający oparzeniom. • Awaria systemu.	• Sprawdzić dopływ wody. • Odłączyć i ponownie podłączyć system. • Wezwać pomoc techniczną TRES.

KONSERWACJA

Dla prawidłowego funkcjonowania systemu ważne jest, aby regularnie czyścić produkt. Aby zrobić to poprawnie, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Produkt należy zawsze czyścić wodą lub neutralnym płynnym detergentem. Nigdy nie używać kwaśnych lub ściernych detergentów.
- Splukać czystą wodą i osuszyć miękką bawełnianą ściereczką.

Funkcja dezynfekcji termicznej może być wykorzystywana do uzdatniania i dezynfekcji systemu. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z Działem Wsparcia Technicznego TRES. Aby wyjść z tej funkcji, należy nacisnąć przycisk

COMANDOS

	Ligado e desligado	Com o primeiro toque, é emitido um apito e o painel entra em funcionamento, acendendo-se e indicando as funções disponíveis. Com um segundo toque, o painel apaga-se.
	Controlo do caudal (+)	Cada toque deste botão emite um apito e aumenta um nível de caudal dos 5 disponíveis. Não permite pressão prolongada. Quando está ajustado ao máximo, emite dois apitos.
	Controlo do caudal (-)	Cada toque deste botão emite um apito e diminui um nível de caudal dos 5 disponíveis. Não permite pressão prolongada. Quando está ajustado ao mínimo, emite dois apitos.
	Regulação da temperatura (+)	Cada toque deste botão emite um apito e aumenta a temperatura um nível. Permite pressão prolongada. Quando está ajustado ao máximo, emite dois apitos.
	Regulação da temperatura (-)	Cada toque deste botão emite um apito e diminui a temperatura um nível. Permite pressão prolongada. Quando está ajustado ao mínimo, emite dois apitos.
	Controlo do chuveiro	Com um toque deste botão é emitido um apito e é ativada a saída de água pelo chuveiro. O botão pisca, indicando a saída ativa. Com outro toque, o sistema entra em pausa, mantendo os valores pré-selecionados de caudal e temperatura.
	Controlo do chuveiro de mão	Com um toque deste botão é emitido um apito e é ativada a saída de água pelo chuveiro de mão. O botão pisca, indicando a saída ativa. Com outro toque, o sistema entra em pausa, mantendo os valores pré-selecionados de caudal e temperatura.

FUNÇÕES E MODOS

STAND BY: Quando o chuveiro não estiver a ser utilizado, o ecrã permanece desligado e sem informações.

LIGADO: Ao premir o botão de ligação, o ecrã e os botões são iluminados, indicando as funções disponíveis.

Sem haver saída de água, o ecrã indica 38 °C, a temperatura pré-selecionada por predefinição, e o último nível de caudal registado. É possível mudar a temperatura ou o caudal, premindo [+] ou [-] sem saída de água. Pode ser escolhida qualquer saída para arrancar o sistema.

Ao seleccionar uma temperatura com uma saída de água ativa, enquanto não é atingida a temperatura pré-selecionada, é indicada no ecrã a temperatura real a piscar. A abertura ou o fecho das saídas não altera a pré-seleção da temperatura.

Quando a temperatura da água fria que entra é superior à temperatura seleccionada, ou à da água quente inferior, o sistema iguala a temperatura da água de saída à da entrada, indicando-a no ecrã a piscar.

O nível da temperatura seleccionada é indicado numericamente e numa escala de cores:

Azul: LO - 33° / Fúcsia: 34° - 40° / Vermelho: 41° - 46°

PREPARAÇÃO: Por predefinição, o sistema conta com uma função que fecha a saída de água quando chegar à temperatura alvo. Premir o botão da saída pretendida para que a água flua novamente. Esta função pode ser ativada ou desativada de acordo com as instruções da página 3.

PARAGEM DE SEGURANÇA: O sistema bloqueia a saída de água nas seguintes situações:

- Em caso de falha de fornecimento de alimentação de água fria ou quente. Quando recomeça o fornecimento, recomeça automaticamente.
 - Em caso de falha de fornecimento elétrico.
 - Se ocorrer um aumento de temperatura acima de 50 °C, de forma fortuita, e o sistema bloqueia por segurança anti-queimaduras. E S.
- Para reiniciar, premir o botão . Se continuar sem funcionar, contactar o Serviço Técnico da TRES.
- O sistema desliga-se automaticamente após 15 minutos de funcionamento sem interação do utilizador.

DESLIGADO: Ao premir o botão de desligar, o sistema encerra se houver alguma saída ativa, sendo realizada uma calibragem automática durante uns segundos, em que aparece no ecrã "□□". Depois de terminado, apaga-se o ecrã e a luz de todos os botões.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ANOMALIA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
• Indicador no ecrã: E 1	• Falha de ligação entre o ecrã e a unidade de controlo.	• Assegurar as ligações. • Avisar o Suporte Técnico da TRES.
• Indicador no ecrã: E 2	• Falha no controlo termostático.	• Avisar o Suporte Técnico da TRES.
• Indicador no ecrã: E 3	• Falha de leitura da sonda de temperatura.	• Avisar o Suporte Técnico da TRES.
• Indicador no ecrã: E 4	• Falha no controlo termostático quando é atingida a temperatura máxima.	• Desligar e voltar a ligar o sistema. • Avisar o Suporte Técnico da TRES.
• Indicador no ecrã: E 5	• Paragem de segurança. Temperatura superior a 50°C.	• Reiniciar o sistema, premindo o botão ON/OFF. • Avisar o Suporte Técnico da TRES.
• Indicador no ecrã: E 6	• A água quente esgota-se sem terminar o ciclo de desinfeção. • A temperatura não chega à necessária.	• Rever as condições da instalação. • Reiniciar ciclo de desinfeção.
• A água quente não atinge a temperatura selecionada.	• A temperatura de fornecimento de água quente não está entre 55 °C e 65 °C. • A pressão da água quente é inferior à da água fria. • As entradas de água quente e fria estão invertidas. • Cartucho termostático sujo. • Filtro de água quente sujo.	• Aumentar a temperatura da água de entrada. • Aumentar a pressão da água quente ou diminuir a da água fria. • Inverter as entradas de água. • Avisar o Suporte Técnico da TRES. • Limpar o filtro de entrada.
• A temperatura da água fria é superior à selecionada.	• A temperatura de fornecimento da água fria é superior à selecionada. • A pressão de água fria é inferior à da água quente. • As entradas de água quente e fria estão invertidas. • Cartucho termostático sujo. • Filtro da água fria sujo.	• Aumentar a pressão da água fria ou diminuir a da água quente. • Inverter as entradas de água. • Avisar o Suporte Técnico da TRES. • Limpar o filtro de entrada.
Os botões táteis falham.	• Não há corrente. • Gota (de água/sabão) produz contacto entre botões.	• Verificar o fornecimento elétrico. • Eliminar as gotas de água ou sabão da superfície.
• Pouco caudal.	• Filtros sujos.	• Limpar filtros.
• Caudal ou temperatura instáveis.	• Pressões de entrada de água fria/quente muito desequilibradas.	• Equilibrar ambas as pressões; aconselha-se 3 bar.
• Não sai água.	• Falha no fornecimento de água fria ou quente. • Sistema antiebullicação ativado. • Avaria do sistema.	• Rever fornecimento de água. • Desligar e voltar a ligar o sistema. • Avisar o Suporte Técnico da TRES.

MANUTENÇÃO

Para o funcionamento correto do sistema, é importante limpar o produto com regularidade. Para fazê-lo corretamente, é vital seguir as seguintes instruções:

- Limpar o produto sempre com água ou detergente líquido neutro. Não utilizar nunca detergentes ácidos ou abrasivos.
- Enxaguar com água limpa e secar com um pano de algodão suave.

 É possível utilizar a função de desinfeção térmica para a limpeza e desinfeção da instalação. Consultar o Suporte Técnico da TRES para mais informações. Para sair da função, premir o botão .

УПРАВЛЕНИЕ

		Включение и выключение	При первом касании раздается звуковой сигнал и включается панель, на которой отображаются доступные функции. При повторном касании панель отключается.
	+	Контроль напора воды (+)	Каждый раз при касании этой кнопки раздается звуковой сигнал и уровень напора увеличивается на 5 единиц. Продолжительное нажатие на эту кнопку не допускается. При достижении максимального значения раздается двойной звуковой сигнал.
	-	Контроль напора воды (-)	Каждый раз при касании этой кнопки раздается звуковой сигнал и уровень напора уменьшается на 5 единиц. Продолжительное нажатие на эту кнопку не допускается. При достижении минимального значения раздается двойной звуковой сигнал.
	+	Регулирование температуры (+)	Каждый раз при касании этой кнопки раздается звуковой сигнал и значение температуры увеличивается на один уровень. Эту кнопку можно нажать и удерживать. При достижении максимального значения раздается двойной звуковой сигнал.
	-	Регулирование температуры (-)	Каждый раз при касании этой кнопки раздается звуковой сигнал и значение температуры уменьшается на один уровень. Эту кнопку можно нажать и удерживать. При достижении минимального значения раздается двойной звуковой сигнал.
		Контроль лейки	При касании этой кнопки раздается звуковой сигнал и активируется подача воды через лейку. Мигающая подсветка кнопки означает, что осуществляется подача воды. При повторном касании система переходит в режим паузы с сохранением ранее выбранных значений напора и температуры.
		Контроль ручного душа	При касании этой кнопки раздается звуковой сигнал и активируется подача воды через ручной душ. Мигающая подсветка кнопки означает, что осуществляется подача воды. При повторном касании система переходит в режим паузы с сохранением ранее выбранных значений напора и температуры.

ФУНКЦИИ И РЕЖИМЫ

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ: Если душ не используется, то экран находится в выключенном состоянии и на нем не отображается никакой информации.

ВКЛЮЧЕНИЕ: При нажатии на кнопку включения загорается подсветка экрана и кнопки и отображаются доступные функции.

При отсутствии подачи воды на экране отображается значение температуры 38°C или другое значение, предварительно выбранное по умолчанию, а также установленный уровень напора. Значения температуры и напора можно изменить, нажав на кнопки [+] или [-] без подачи воды. Для запуска системы можно выбрать любое направление подачи воды.

Если значение температуры меняется во время подачи воды, то пока это выбранное значение не будет достигнуто, на экране будет мигать индикатор реального значения температуры. Начало или прекращение подачи воды не изменяют установленное значение температуры.

Если температура поступающей холодной воды выше, чем установленная, или температура горячей воды ниже, чем установленная, то система выравнивает температуру воды на выходе и температуру воды на входе и отображает это значение на экране в режиме мигания.

Установленное значение температуры указывается цифрами и в соответствии с цветовой шкалой:

Синий: LO - 33° / Фуксия: 34° - 40° / Красный: 41° - 46°

НАСТРОЙКА: Система оборудована функцией по умолчанию, которая отвечает за прекращение подачи воды по достижении установленной температуры. Для возобновления подачи воды нужно нажать на кнопку, соответствующую направлению подачи. Инструкции по включению и отключению этой функции приведены на странице 3.

АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА: Система блокирует подачу воды в следующих ситуациях:

- В случае сбоя подачи горячей или холодной воды. При возобновлении подачи система возвращается в рабочее состояние автоматически.

- В случае сбоя электропитания.

- При случайном достижении значения температуры выше 50°C система блокирует подачу воды во избежание ожогов. ЕС.

Для возобновления работы системы нужно нажать на кнопку . Если система не работает, обратитесь в службу технической поддержки TRES.

- По прошествии 15 минут без каких-либо действий со стороны пользователя система отключается автоматически.

ОТКЛЮЧЕНИЕ: При нажатии на кнопку отключения система прекращает подачу воды и выполняет автоматическую калибровку в течение нескольких секунд. Во время этой операции на экране отображаются цифры « 000 ». По окончании этого процесса экран и подсветка всех кнопок погасают.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
• Индикатор на экране: E1	• Сбой соединения между экраном и блоком управления.	• Проверить подключение. • Уведомить службу технической поддержки TRES.
• Индикатор на экране: E2	• Сбой контроля термостата.	• Уведомить службу технической поддержки TRES.
• Индикатор на экране: E3	• Сбой считывания показаний датчика температуры.	• Уведомить службу технической поддержки TRES.
• Индикатор на экране: E4	• Сбой контроля термостата по достижении максимальной температуры.	• Отключить и снова включить систему. • Уведомить службу технической поддержки TRES.
• Индикатор на экране: E5	• Аварийная остановка. Значение температуры превышает 50°C.	• Перезагрузить систему, нажав на кнопку ON/OFF. • Уведомить службу технической поддержки TRES.
• Индикатор на экране: E6	• Горячая вода заканчивается до завершения цикла дезинфекции. • Температура не достигает требуемого значения.	• Проверить состояние установки. • Заново запустить цикл дезинфекции.
• Температура горячей воды не достигает установленного значения.	• Значение температуры подаваемой горячей воды не находится в диапазоне от 55°C до 65°C. • Давление горячей воды ниже, чем давление холодной воды. • Разъемы для подачи горячей и холодной воды нужно поменять местами. • Картридж термостата засорен. • Фильтр горячей воды засорен.	• Повысить температуру воды на входе. • Повысить давление горячей воды или понизить давление холодной воды. • Поменять местами разъемы для подачи воды. • Уведомить службу технической поддержки TRES. • Очистить фильтр на входе.
• Температура холодной воды превышает установленное значение.	• Температура подаваемой холодной воды превышает установленное значение. • Давление холодной воды ниже, чем давление горячей воды. • Разъемы для подачи горячей и холодной воды нужно поменять местами. • Картридж термостата засорен. • Фильтр холодной воды засорен.	• Повысить давление холодной воды или понизить давление горячей воды. • Поменять местами разъемы для подачи воды. • Уведомить службу технической поддержки TRES. • Очистить фильтр на входе.
• Сбой функционирования тактильных кнопок.	• Отсутствует электрический ток. • Капли воды или мыла создают контакт между кнопками.	• Проверить электроснабжение. • Удалить капли воды или мыла с поверхности.
• Недостаточный напор.	• Фильтры засорены.	• Очистить фильтры.
• Нестабильный напор или температура.	• Большая разница давления горячей и холодной воды.	• Восстановить баланс давления, рекомендуемое значение: 3 бар.
• Вода не поступает.	• Сбой подачи горячей или холодной воды. • Активирована система защиты от ожогов. • Сбой системы.	• Проверить подачу воды. • Отключить и снова включить систему. • Уведомить службу технической поддержки TRES.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для исправной работы системы необходимо регулярно проводить ее очистку. Чтобы делать это правильно, нужно следовать данным инструкциям:

- Очистка изделия всегда осуществляется с использованием воды и нейтрального моющего средства. Запрещается использовать кислотные и абразивные моющие средства.
- Смыть чистой водой и высушить мягкой хлопковой ветошью.



Для гигиенической обработки и дезинфекции установки можно использовать функцию термической дезинфекции системы. За дополнительной информацией следует обращаться в службу технической поддержки TRES. Для выхода из этого режима нужно нажать на кнопку .

es TRES TRES Comercial S.A. , con domicili en C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, bajo su propia responsabilidad, declara que el siguiente producto es conforme con las directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE y cumple con la legislación de armonización pertinente de la Unión: EN 60335-1; EN 55032; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3; Descripción: Control electrónico Shower Technology 2 vías; Referencia: 49286299, 49288299 Lugar y fecha de emisión: 08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA) 28 Mayo 2020	Nº Declaración: DCT20012 Nombre y cargo del firmante: Joan Josep Tres Casas <i>Gerente TRES Comercial</i>	
--	--	--

ca TRES TRES Comercial S.A. , amb domicili a C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanya, sota la seva pròpia responsabilitat, declara que el següent producte és conforme amb les directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE i 2012/19/UE i compleix amb la legislació d'harmonització pertinent de la Unió: EN 60335-1; EN 55032; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3; Descripció: Control electrònic Shower Technology 2 vies; Referència: 49286299, 49288299 Lloc i data d'emissió: 08759 Vallirana BARCELONA (ESPANYA) 28 Maig 2020	Nº Declaració: DCT20012 Nom i càrrec del firmant: Joan Josep Tres Casas <i>Gerent TRES Comercial</i>	
--	---	--

fr TRES TRES Comercial S.A. , dont le siège est à C/ Penedès, 26 (Zone Industrielle Secteur A) - 08759 Vallirana-Barcelone-Espagne, sous sa propre responsabilité, déclare que le produit est conforme aux directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE et 2012/19/UE et respecte la législation d'harmonisation pertinente de l'Union Européenne: EN 60335-1; EN 55032; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3; Description: Contrôle électronique Shower Technology 2 voies; Référence: 49286299, 49288299 Lieu et date d'émission: 08759 Vallirana BARCELONE (ESPAGNE) 28 Mai 2020	Nº Déclaration: DCT20012 Nom et fonction du signataire : Joan Josep Tres Casas <i>Directeur Commercial TRES</i>	
--	--	--

de TRES TRES Comercial S.A. , mit Sitz in C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España erklärt in eigener Verantwortung, dass das nachstehende Produkt den EU-Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU und 2012/19/EU sowie den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union entspricht: EN 60335-1; EN 55032; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3; Beschreibung: Elektronische steuerung Shower Technology 2 Wegeverteiler; Artikelnummer: 49286299, 49288299 Ort und Datum der Erklärung: 08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA) 28 Mai 2020	Nr. Serklärung: DCT20012 Nam und funktion des Unterzeichnenden: Joan Josep Tres Casas <i>Geschäftsführender TRES Comercial</i>	
---	---	---

nl TRES TRES Comercial S.A. , met zetel te C/ Penedès, 26 (Industriezone Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spanje, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het volgende product in overeenstemming is met de richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU en 2012/19/EU en aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie voldoet: EN 60335-1; EN 55032; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3; Beschrijving: Elektronische regeling Shower Technology 2-weg; Referentie: 49286299, 49288299 Plaats en datum van afgifte: 08759 Vallirana BARCELONA (SPANJE) 28 mei 2020	Nr. van de verklaring: DCT20012 Naam en hoedanigheid van de ondertekenaar: Joan Josep Tres Casas <i>Directeur van TRES Comercial</i>	
---	---	--

it TRES**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**N° Dichiarazione: **DCT20012**

TRES Comercial S.A., con sede in C/ Penedès, 26 (Zona Industriale Settore A) - 08759 Vallirana - Barcellona - Spagna, dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto è conforme alle direttive **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE** e alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

EN 60335-1; EN 55032; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Descrizione: Controllo elettronico Shower Technology 2 vie; Riferimento: 49286299, 49288299

Luogo e data di rilascio:

08759 Vallirana BARCELONA (Spagna)

28 maggio 2020

Nome e incarico del firmatario:

Joan Josep Tres Casas

Manager TRES Comercial

cs TRES**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ, CE**Prohlášení č.: **DCT20012**

TRES Comercial S.A. se sídlem v C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Španělsko prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že následující výrobek je ve shodě s požadavky směrnic **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU a 2012/19/EU** a splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Unie:

EN 60335-1; EN 55032; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Popis: Elektronického ovládání Shower Technology 2-cestná; Kód: 49286299, 49288299

Místo a datum vystavení:

08759 Vallirana BARCELONA (ŠPÁNĚLSKO)

28 května 2020

Jméno a funkce podepisující osoby:

Joan Josep Tres Casas

Ředitel TRES Comercial

en TRES**CE DECLARATION OF CONFORMITY**Declaration No: **DCT20012**

TRES Comercial S.A., with registered office at C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spain, under its own responsibility, states that the following product is in conformity with Directives **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU and 2012/19/EU** and complies with the applicable harmonisation legislation of the Union:

EN 60335-1; EN 55032; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Description: Electronic control Shower Technology 2 ways; Reference: 49286299, 49288299

Place and date of issue:

08759 Vallirana BARCELONA (SPAIN)

28 May 2020

Name and position of signatory:

Joan Josep Tres Casas

Manager TRES Comercial

pl TRES**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**Numer deklaracji **DCT20012**

TRES Comercial S.A., z siedzibą pod adresem: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Hiszpania, na własną odpowiedzialność oświadcza, że następujący produkt jest zgodny z dyrektywami **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE i 2012/19/UE** oraz jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii:

EN 60335-1; EN 55032; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Opis: Sterowania elektronicznego Shower Technology dwudrożna. Numer referencyjny: 49286299, 49288299

Miejsce i data wydania:

08759 Vallirana BARCELONA (HISZPANIA)

28 maja 2020

Nazwisko oraz stanowisko osoby podpisującej:

Joan Josep Tres Casas

Kierownictwo TRES Comercial

pt TRES**DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**N.º de declaração: **DCT20012**

A TRES Comercial S.A., com sede em C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanha, sob a sua própria responsabilidade, declara que o seguinte produto está em conformidade com as diretivas **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE** e cumpre com a legislação de harmonização pertinente da União:

EN 60335-1; EN 55032; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Descrição: Controlo eletrónico Shower Technology 2 vias; Referência: 49286299, 49288299

Lugar e data de emissão:

08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑHA)

28 de maio de 2020

Nome e cargo do signatário:

Joan Josep Tres Casas

Gerente da TRES Comercial

ru TRES**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**N° декларации: **DCT20012**

TRES Comercial S.A., адрес: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, под свою ответственность заявляет, что следующий товар соответствует требованиям директив **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE и 2012/19/UE** и отвечает согласованным нормам ЕС:

EN 60335-1; EN 55032; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Описание: Электронный управления Shower Technology 2 канала. Артикул: 49286299, 49288299

Место и дата выпуска:

08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA)

28 мая 2020 года

Имя, фамилия и должность подписавшего:

Joan Josep Tres Casas

Директор TRES Comercial



- Es responsabilidad del usuario eliminar los residuos de este tipo depositándolos en un "punto limpio" para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos.
- És responsabilitat de l'usuari eliminar els residus d'aquest tipus dipositant-los a la deixalleria pel reciclat de residus elèctrics i electrònics.
- Il incombe à l'utilisateur d'éliminer les déchets de ce type en les déposant dans un «point propre» destiné au recyclage des déchets électriques et électroniques.
- Der Benutzer ist für ordnungsgemäße Entsorgung bzw. Wiederverwertung der anfallenden Abfälle verantwortlich.
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om dit soort afval te verwijderen en het bij een afvalverzamelpunt voor hetrecyclen van elektrisch en elektronisch afval te deponeren.
- L'utente è responsabile dello smaltimento di questo genere di residui; dovrà depositarli presso un "punto di raccolta" per il riciclaggio di materiale elettrico ed elettronico.
- Uživatel zodpovídá za likvidaci opotřebeného výrobku nebo jeho součástí na sběrném místě určeném pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení.
- The user is responsible for eliminating this type of waste, depositing them in a Recycling Centre for waste electrical and electronic equipment.
- Użytkownik jest zobowiązany do usuwania tego rodzaju odpadów do odpowiedniego punktu recyklingu odpadów elektrycznych i elektronicznych.
- É da responsabilidade do utilizador a eliminação deste tipo de resíduos, depositando-os num centro destinado à reciclagem de resíduos eléctricos e electrónicos.
- пользователь несет ответственность за утилизацию отходов этого типа и обязан сдавать их в приемные пункты для дальнейшей переработки электрического и электронного оборудования.

LIMPIEZA • NETEJA • NETTOYAGE • REINIGUNG • REINIGING • PULIZIA •
ČIŠTĚNÍ • CLEANING • CZYSZCZENIE • LIMPEZA • ЧИСТКА

